



METALÚRGICA  
DE SIERRAS



[MESISAWS.COM](http://MESISAWS.COM)

**PRÉCISION ET QUALITÉ POUR L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE**  
**PRECISION AND QUALITY FOR THE FOOD INDUSTRY**

METALÚRGICA DE SIERRAS, S.L.  
POLÍGONO CENTROVÍA  
CALLE BOLIVIA 21. 50198  
LA MUELA. ZARAGOZA. SPAIN  
[INFO@MESISAWS.COM](mailto:INFO@MESISAWS.COM)  
PHONE: +34 976 572 324

FAX: +34 976 572 763

**MESI**  
SAWS & BLADES



# 35 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LA FABRICATION DE LAMES DE SCIES À RUBAN ET DE LAMES POUR L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE

Dans un processus constant de recherche, d'étude et de développement. Nous nous engageons de manière ferme au service de nos clients en leur offrant une attention personnalisée et des solutions individualisées

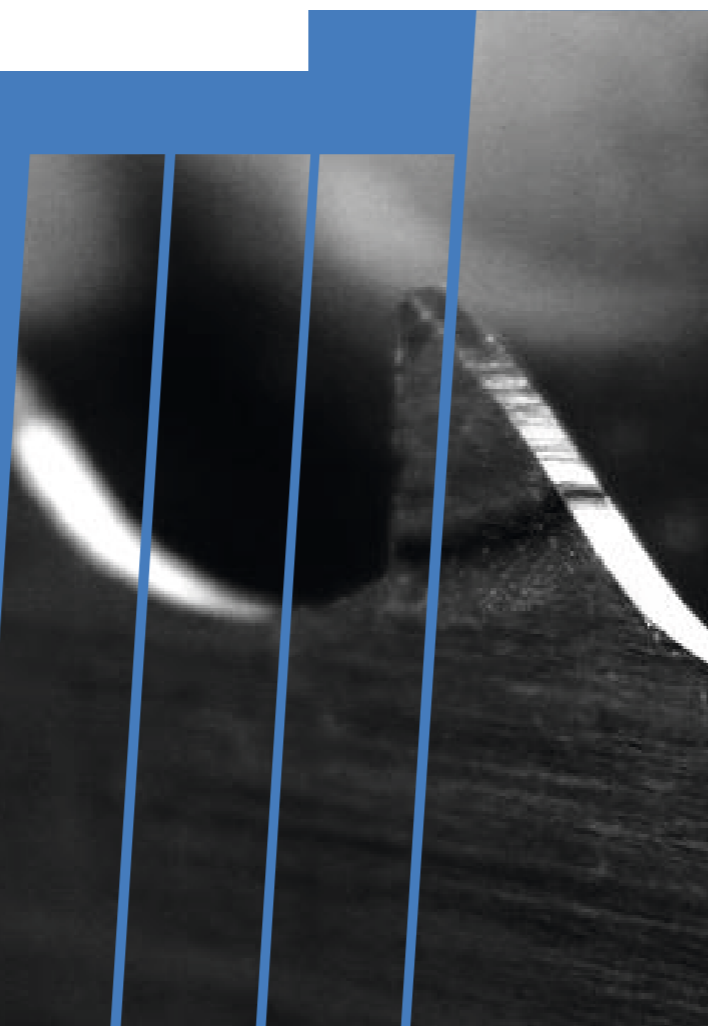
La qualité de nos produits prend sa source dans l'acier utilisé pour leur fabrication. Ils sont tous fabriqués à partir d'aciers européens de la plus haute qualité, avec différents alliages pour couvrir la majorité des utilisations et des exigences de l'industrie alimentaire.

Lames de scie à ruban et lames fabriquées à l'aide des dernières technologies pour un produit de haute qualité répondant aux besoins du secteur.

We are in a continuous process of researching and developing. We maintain a strong service commitment to our customers, by offering customized and individual solutions.

The quality of our products begins with the steel used in the manufacturing process. They are made from European steel of the highest quality, using different alloys in order to cover most applications and requirements of the food industry.

Our bandsaw blades and knives are manufactured along modern processing lines and we make use of the latest technologies to achieve a product of the highest quality in order to satisfy the industry needs.



Nous proposons une grande variété de type de dents et d'affûtages, avec les meilleures prestations, pour atteindre un rendement élevé dans chaque cas particulier.

Notre procédé de production nous permet d'être flexible quant à la géométrie de la dent, les avoyages et les affûtages, afin de personnaliser le produit en fonction des demandes du client final. Tout ceci se traduit par une plus grande efficacité, une diminution des arrêts de production et une amélioration des résultats de coupe, aussi bien en terme d'apparence du produit final que de quantité de perte générée.

We offer a wide range of tooth shapes and finishes, assuring the highest performance and achieving the highest volumes of production.

Our manufacturing process allows us to offer flexibility in tooth shapes, settings, and finishes in order to customize the product to satisfy the needs of the end user. This allows for better efficiency, less downtime and better cutting results providing both an improvement in the appearance of product and reducing the amount of waste generated by cutting.



**METALURGICA DE SIERRAS**

## PERSONNALISATION DU PROCESSUS DE PRODUCTION CUSTOMIZING IN THE PRODUCTION PROCESS

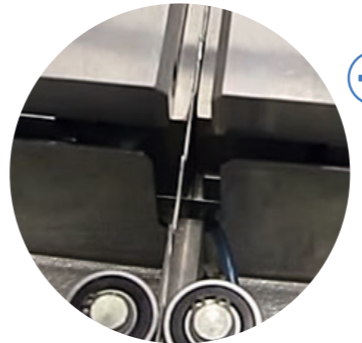


### RECTIFICATION // GRINDING

Les dents sont réalisées à l'aide de rectifieuses de haute précision et répétitivité, permettant d'obtenir des géométries de dent identiques durant tout le processus. Grâce à ce procédé de fabrication, les tensions dans la structure de l'acier, diminuant la durée de vie de la scie, sont évitées.



Teeth are created by high accuracy grinding machinery, achieving identical tooth geometry throughout the whole process. This manufacturing process prevents stress in the steel structure which would lessen the lifetime of bandsaw.



### AVOYAGE // TOOTH SETTING

Grâce à l'avoyage, le produit n'exerce plus de pression latérale sur la lame de scie à ruban, diminuant ainsi le frottement, ce qui permet un meilleur rendement de coupe et une plus grande longévité de la lame de scie à ruban. Trois types d'avoyage peuvent être réalisés : Faible/Normal/Élevé, pour obtenir des coupes plus rapides et plus nettes.



Setting avoids the product pressing laterally onto the bandsaw, thereby decreasing friction. It also increases cutting performance and the lifespan of the bandsaw blade. It's possible to produce three different sets: Low/Normal/High, to achieve faster cuts and cleaner cuts.

### TREMPAGE // HARDENING

Dureté maximale à la pointe de la dent, pour une augmentation du rendement et de la longévité de la lame de scie à ruban. En finition noire ou brillante, cette dernière étant recommandée pour la coupe des poissons et des céphalopodes.

Maximum hardness at the tip of the tooth to increasing the performance and lifespan of the bandsaw blade. In black and bright finish which is recommended for cutting fish and cephalopods.



### SOUDURE // WELDING

Les soudures sont réalisées avec des machines à contrôle électronique, pour obtenir des soudures de haute résistance et présentant un alignement parfait. La qualité du procédé de soudure évite les vibrations et les bruits à l'utilisation des machines de coupe.

Welds are executed using electronic welders in order to obtain high strength welds and a perfect alignment. Well executed welds prevent vibrations and noises in the bandsaw machines.

### TYPE ET TAILLE DE DENT // TYPE AND SIZE TOOTH

Déterminée de deux manières différentes : avec le système métrique (distance entre la pointe d'une dent et la suivante « Pas de dent ») et avec le système impérial (nombre de dents contenues dans un pouce).

Tooth size is determined in two different ways: the metric system (the distance between the tips of teeth "Pitch") and the imperial system (the number of teeth that are contained in one inch).

